

Зайцева Анна Владимировна

ФИГУРА ТАРАСА ШЕВЧЕНКО В ТВОРЧЕСТВЕ ОЛЕНЫ ПЧИЛКИ

Статья посвящена исследованию влияния фигуры Т. Шевченко на формирование мировоззренческой позиции и творчество Олены Пчилки. Установлено, что поэтические и прозаические произведения Олены Пчилки, ее общественная деятельность представляют стремление писательницы воплотить ведущие идеи Т. Шевченко, который был для нее духовным учителем, идеологическим наставником, образцом для борьбы за национальное возрождение украинского народа, а также популяризируют творчество великого писателя и побуждают к почитанию его фигуры.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/3-2/21.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 3 (33): в 2-х ч. Ч. II. С. 78-80. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/3-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 8; 82:821.161.2

Филологические науки

Статья посвящена исследованию влияния фигуры Т. Шевченко на формирование мировоззренческой позиции и творчество Олены Пчилки. Установлено, что поэтические и прозаические произведения Олены Пчилки, ее общественная деятельность представляют стремление писательницы воплотить ведущие идеи Т. Шевченко, который был для нее духовным учителем, идеологическим наставником, образцом для борьбы за национальное возрождение украинского народа, а также популяризируют творчество великого писателя и побуждают к почитанию его фигуры.

Ключевые слова и фразы: мировоззренческая позиция; национальная идея; национальное возрождение; общественная деятельность; идеологический наставник.

Зайцева Анна Владимировна

Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко (Украина)

dumayanna@mail.ru

ФИГУРА ТАРАСА ШЕВЧЕНКО В ТВОРЧЕСТВЕ ОЛЕНА ПЧИЛКИ®

Мощное влияние Тараса Григорьевича Шевченко на развитие украинской культуры, творчеством которого вдохновлялись великие светила украинской литературы на протяжении многих лет, остается интересным и актуальным вопросом для современных исследователей. Среди писателей, жизненная позиция и творческое кредо которых имели значительное влияние Великого Кобзаря, следует отметить известную личность украинской науки и культуры – Олену Пчилку, творчество которой с таких позиций основательно не изучали в украинском литературоведении.

Цель статьи – проанализировать рецепцию творческой личности Т. Шевченко в творчестве Олены Пчилки. Достижение цели предполагает выполнение следующих задач: выяснить точки соприкосновения идей Т. Шевченко с мировоззренческой позицией Олены Пчилки, а также определить особенности воплощения писательницей его идей в творчестве и деятельности.

Елена Петровна принадлежит к числу тех украинских писателей, которые считали Т. Шевченко своим духовным учителем, идеологическим наставником, образцом для борьбы за национальное возрождение украинского народа. Поэтому в течение всей жизни писательница занималась популяризацией его жизненного и творческого пути. Перу Олены Пчилки принадлежат стихи «На Шевченковій могилі» («На могиле Шевченко»), «Тарасовий пам'ятник» («Памятник Тарасу»), пьесы «Щасливий день Тараса Кравченка» («Счастливейший день Тараса Кравченка»), «Весняний ранок Тарасовий» («Весеннее утро Тараса»), «Кобзареві діти» («Кобзаревы дети»), рассказ «Тарасове свято» («Праздник Тараса») и т.п. Ею было организовано множество шевченковских праздников и утренников для детей, литературных вечеров по случаю почитания памяти Т. Шевченко и др.

Елена Петровна, поклонница фигуры Т. Шевченко, нередко посещала могилу Великого Кобзаря на Чернечей горе возле Канева. Ее впечатления стали основой для переживаний лирической героини поэзии «На могиле Шевченко». Печальное лирическое настроение стихотворения воспроизводит личные переживания писательницы: «Я на Тарасові могилі / Стою сама в журбі німій, / Сплелися в думки легкокрылі / Моя задума й смуток мій...» [4, с. 220] – «Я на Тарасовой могиле / Стою одна в тоске немой, / Сплелися в мысли легкокрылые / Моя задумчивость и грусть моя...» (*здесь и далее перевод автора – А. З.*). Обращение автора к Кобзарю является свидетельством ее уважительного отношения к нему, олицетворением мысли о том, что Шевченко является идеологическим отцом не только самой писательницы, но и всего украинского народа.

Глубоко уважая личность Великого Кобзаря, писательница занималась проблемой сооружения памятника Тарасу Шевченко, ведь много лет прошло с момента его смерти, а об установлении монумента не было и речи. Эти переживания были взяты за основу для стихотворения Олены Пчилки «Памятник Тарасу». В поэзии представлена попытка писательницы силой поэтического слова повлиять на общество с целью содействия почитанию памяти выдающегося украинского деятеля. В частности, строки «Стоїть лише хрест одинокий, / Мов образ страждання і мук / ...Се – помник на всю Україну, Рамена свої простяга, / Немов би на рідну країну, Він Господа просить, блага...» [6, с. 86] – «Стоит лишь крест одинокий, / Как образ страданий и мук / ...Это – памятник на всю Украину, Объятыя свои раскрывает, / Будто на всю родную страну, Он Господа просит, умоляет...» указывают на острую необходимость сооружения памятника Великому Кобзарю.

В своих произведениях, как и в жизни, Елена Петровна особое значение придавала национальному воспитанию молодого поколения. Учитывая то, что творчество Т. Шевченко было для Олены Пчилки идеологическим образцом, она часто заимствовала мотивы его произведений, а образ Кобзаря нередко становился центральным. В этом смысле следует отметить пьесы Олены Пчилки, ориентированные на детскую аудиторию, которые являются открытой пропагандой творчества Тараса Шевченко. По этому поводу исследователь творчества Олены Пчилки Л. Мирошниченко отметила, что «в її дитячому театрі тема Кобзаря – лейтмотивна: від згадок про поета («Щасливий день Тараса Кравченка») та інсценівок з його дитинства

з використанням творів («Весняний ранок Тарасовий») до спроб поєднання у дійстві реальних подій з поетового життя з епізодами з його творів («Кобзареві діти»)» [3, с. 118] / «в ее детском театре тема Кобзаря – лейтмотивная: от упоминаний о поэте («Счастливый день Тараса Кравченко») и инсценировок из его детства с использованием произведений («Весеннее утро Тараса») до попыток объединить реальные события из жизни поэта с эпизодами его произведений («Кобзаревы дети»)».

Пьеса «Счастливый день Тараса Кравченко» была написана в 1920 году в Гадяче. Главные персонажи произведения – это трубочисты Федор и Тарас, живущие в кладовке. Тарас имеет поэтический талант – умело пишет стихи, за что окружающие его очень хвалят. Мальчик тяготеет к науке, на заработанные средства покупает книги, интересуется историей. Страшные страницы истории очень волнуют Тараса. Своими переживаниями он делится с Любой – девочкой из писательской семьи. В частности, парень рассказывает о подвигах Богдана Хмельницкого, о бое под Берестечком, что побуждает Тараса к написанию стихотворения. Это стихотворение парень декламирует перед Любой и другими детьми, которые с восторгом его слушают. Пораженные талантом обычного мальчика, слушатели пророчесвуют ему славу Тараса Шевченко. Однако юный поэт с ними не соглашается, поскольку считает, что Тарасов на свете множество, а такой выдающийся деятель, как Шевченко, единственный. Именно эта основная мысль бытовала и в других произведениях писательницы.

Пьеса «Весеннее утро Тараса», которая написана для детского театра, увидела свет на страницах «Молодой Украины» в 1914 году, когда отмечался столетний юбилей со дня рождения Т. Шевченко. В предисловии к изданию редактор журнала побуждает молодое поколение чтить память Великого Кобзаря, который был настоящим сыном своей Родины, любил и лелеял украинское слово, его народ: «Любив і всім українцям заповідав те саме: шанувати рідне слово, любити дорогу Україну і обійняти найменших убогих братів» [1, с. 2] / «Любил и всем украинцам проповедовал то же: почитать родное слово, любить дорогую Украину и обнять младших бедных братьев».

Как и в других произведениях для детей, действующими лицами в пьесе являются дети, которые, кроме девочки Лены, происходят из бедных крепостных семей. Четырнадцатилетний мальчик Тарас, который пасет овец, имеет наихудшее положение среди детей. Однако, несмотря на все проблемы, мальчик умеет читать, интересуется историей, имеет способности к рисованию, надеется на светлое будущее. Кроме введения в полотно произведения образа Тараса, в пьесе представлено одно из произведений Т. Шевченко с пометкой автора о его наличии в «Кобзаре», что является не только примером почитания фигуры великого писателя, но и открытой пропагандой его творчества.

Пьесу «Кобзаревы дети» Олена Пчилка написала в доме А. Макаровой в 1920 году. Исследовательница Л. Дрофань утверждает, что «ця одноактна п'єса створена за мотивами творів Шевченка —«Анна», —«Пребендя» та багатьох інших, у яких змальовується тяжке життя сироти, поневіряння в наймах, у чужих людей» [2, с. 131] / «эта одноактная пьеса создана по мотивам произведений Шевченко —«Катерина», —«Неребендя» и многих других, в которых изображена тяжелая жизнь сироты, скитания в найме, у чужих людей». В частности, Анна, работающая по найму у казака-хutorянина деда Трофима, имеет много общих черт с главными героинями произведений Кобзаря, которые преимущественно крепостные. Еще одним олицетворением шевченковских мотивов является Тарас – тринадцатилетний мальчик-крестьянин, который пасет овец. Он жалуется на свою тяжкую долю, рассказывает Меланке, что мать его умерла, а отец женился второй раз. Мачеха очень издевается над парнем, бьет его, а в последнее время – отдала внаем, где к нему тоже плохо относятся.

Прозаические произведения Олены Пчилки также свидетельствуют о значительном влиянии Т. Шевченко на писательницу. В частности, действие рассказа «Праздник Тараса» происходит перед Рождеством, когда два юноши-трубочиста Тарас и Андрей решают поздравить богатых людей, у которых они чистят дымоходы, с праздником. Тарас, который имеет поэтическое дарование, предлагает товарищу не просто вручать открытки с подписью «Поздравляем», а написать на них свои стихи, сочиненные им лично. Однако возникает вопрос: как подписаться? Опять же Тарас предлагает: «...тільки ти слухай, і не смійся: я в одній книжечці українській якось вичитав... там замість «трубочист» написано було «жомінар» – і мені те слово дуже сподобалось!» [5, с. 5] / «...только ты слушай, и не смейся: я в одной книге украинской как-то вычитал... там вместо «трубочист» написано было «жомінар» – и мне это слово очень понравилось!». Эта черта свидетельствует не только об одаренности мальчика, но и о тяготении юноши к знаниям, любви к украинскому языку.

Морозным рождественским утром, когда ребята отправились раздавать листовки со стихами, Тараса охватывал страх: «Правда, кожен раз його серце затіпається, як хто з панів розгорне вірші в прихожій, та дивлячись у аркушик, іде далі в горниці» [Там же, с. 12] / «Правда, каждый раз его сердце забьется, когда кто-то из господ развернет стихи в прихожей и, глядя в листик, идет дальше». Посетив с поздравлениями дом молодой барышни, которой очень понравились стихи Тараса, ребята получили щедрый подарок. Однако поэта больше поразило восхищение хозяйки его стихами: «Він навіть не дивився, скільки було дано: серце його було повне словами, хвалою привітної панночки; обличчя його сяло радістю навіть на улиці...» [Там же] / «Он даже не смотрел, сколько было дано: сердце его было наполнено словами, хвалою приветливой госпожи; лицо его сияло радостью даже на улице...».

На собранные юношами средства было решено устроить праздничный пир, на который собралась преимущественно молодежь. Гости, сидя за столом, начали говорить о всевозможных делах. Андрей начал хвалить Тараса за его стихи, благодаря которым они собрали немало средств. Гости начали равнять юношу с Тарасом Шевченко, однако он стыдливо отказал: «Куди мені!..» [Там же, с. 16] – «Куда мне!..», что свидетельствует о высоких моральных качествах парня.

Таким образом, анализ творчества Олены Пчилки в аспекте характеристики фигуры Тараса Шевченко дает основания констатировать, что, используя силу воздействия печатного слова, писательница стремилась воплотить ведущие идеи Т. Шевченко, который был для нее духовным учителем, идеологическим наставником, образцом для борьбы за национальное возрождение украинского народа. Поэтические и прозаические произведения Олены Пчилки, ее общественная деятельность воплощают эти стремления, а также популяризируют творчество Великого Кобзаря и побуждают к почитанию его фигуры.

Список литературы

1. **Весняний ранок Тарасовий:** дія для кону. К.: Молода Україна, 1914. 24 с.
2. **Дрофань Л.** Берегиня. К.: Молодь, 2004. 206 с.
3. **Мірошніченко Л.** «Український дитячий театр» Олени Пчилки // Київська старовина. 1999. № 4. С. 114-125.
4. **Танана Р.** Олена Пчилка і Тарасова світлиця // Минувле і сучасне Волині та Полісся. Олена Пчилка і родина Косачів в історії інтелектуальної еліти України та Волині: наук. зб. Луцьк, 2009. Вип. 33. С. 218-221.
5. **Тарасове свято:** оповідання. Полтава: Вид-во Г. Маркевича, 1907. 21 с.
6. **Яблонська О.** Поетична Шевченкіана Олени Пчилки в контексті розвитку жанру // Минувле і сучасне Волині та Полісся. Олена Пчилка і родина Косачів в історії інтелектуальної еліти України та Волині: наук. зб. Луцьк, 2009. Вип. 33. С. 84-89.

TARAS SHEVCHENKO'S PERSONALITY IN WORKS BY OLENA PCHILKA

Zaitseva Anna Vladimirovna

*Taras Shevchenko National University of Luhansk, Ukraine
dumayanna@mail.ru*

The article is devoted to the study of T. Shevchenko's personality influence on the formation of Olena Pchilka's world-view positions and creative works. It is established that the poetic and prose works by Olena Pchilka and her social activity show the writer's desire for the implementation of T. Shevchenko's main ideas, who was her spiritual teacher, ideological leader, the example of the person struggling for the national revival of the Ukrainian people and also popularize the great writer's works and stimulate to honour his personality.

Key words and phrases: world-view position; national idea; national revival; social activity; ideological leader.

УДК 82.09

Филологические науки

В статье рассматривается содержание понятия «метапоэтический текст», перечисляются различные типы таких текстов. Выделяются основные этапы работы с метапоэтическими данными. Интерпретируется понятие «ключевое слово», определяются критерии отнесения слов к ключевым. Проводится анализ метапоэтических данных режиссерских текстов К. С. Станиславского с целью установления интерпретационных смыслов драматургии А. П. Чехова, языковых особенностей произведений, главных характеристик персонажей, приводятся примеры метавысказываний.

Ключевые слова и фразы: режиссер; метапоэтический текст; метапоэтические данные; анализ; ключевое слово; драматургия.

Защепкина Виктория Владимировна

*Северо-Кавказский федеральный университет
sgu26@mail.ru*

**МЕТАПОЭТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ О ДРАМАТУРГИИ
А. П. ЧЕХОВА В РЕФЛЕКСИИ К. С. СТАНИСЛАВСКОГО[©]**

В научных работах последнего времени все больше проводится исследований, связанных с рассмотрением метапоэтических текстов в качестве источника объективных данных от самого художника о его творческом опыте и осмыслении им художественной деятельности его коллег. Особую роль в развитии этого направления знания внесли исследования К. Э. Штайн, которая разработала терминологический аппарат («поэтика», «метапоэтика», «метатекст», «метапоэтический текст», «авторский код» и т.д.), метаязык для описания данных самоинтерпретации, провела связь между метапоэтикой и эпистемологическим пространством художественного текста. Под метапоэтическим текстом понимается текст, в котором содержится рефлексия автора над его собственной творческой деятельностью, а также над текстами работ его коллег [9]. В зависимости от профессиональной деятельности автора метапоэтические тексты могут быть представлены